



Посольство Німеччини, вул. Б. Хмельницького, 25, 01901 Київ  
Народним депутатам України  
пані Н. В. Веселовій і  
панові С. І. Кіралю

**Вольфганг Біндзайль**  
Тимчасовий Повірений у справах

Верховна Рада України  
вул. Грушевського, 5  
м. Київ, 01008

*Неофіційний переклад*

Київ, 11 квітня 2016 року

Вельмишановна пані Народний депутат Веселова!  
Вельмишановний пане Народний депутате Кіраль!

Щиро дякую за Ваш лист № 04-30/1303-4а від 13 березня 2017 р. на адресу Посольства Федеративної Республіки Німеччина в Україні та на адресу Кредитної установи для відбудови, в якому Ви цікавилися станом реалізації незв'язаного фінансового кредиту Федеративної Республіки Німеччина на користь України і особливо проектами в сфері регіональної інфраструктури в рамках цього кредиту.

Федеральний уряд звернувся до мене з проханням надати Вам відповідь.

Засади німецько-української Рамкової угоди стосовно незв'язаного фінансового кредиту від 1 квітня 2015 р. вже були Вам представлені Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України в листі за № 10116 від 3 березня 2017 року.

Федеральний уряд доручив Кредитній установі для відбудови (KfW) перевірку запропонованих українською стороною проектів у сфері регіональної інфраструктури. За відбір проектів з української сторони спочатку відповідало Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства. В ході напруженого процесу між обома сторонами було узгоджено проекти на суму замовлення всього на 90 млн. євро. Як було повідомлено Федеральному уряду, за рішенням Кабінету міністрів України за жовтень 2016 р. нова перевірка названих вище проектів в сфері регіональної інфраструктури була доручена Міністерству фінансів України, яке також несе відповідальність за державну гарантію, яку Україна надала як поручництво за погашення незв'язаного фінансового кредиту.

За інформацією Міністерства фінансів України в ході цієї перевірки на передньому плані стояло питання щодо спроможності регіонів, на користь яких підуть проекти, повернути назад обіцяні кредитні кошти. З урахуванням результатів цієї нової перевірки Міністерство фінансів України довело до відома Федерального уряду, що існують більш сприятливі можливості фінансування з інших джерел.

На цей момент Федеральний уряд та компетентні установи України розглядають альтернативні проекти, які могли б фінансуватися в рамках незв'язаного фінансового кредиту.

Дозволю собі надіслати копії цього листа Міністерству фінансів України та Міністерству регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства.

З повагою

*(підпис)*

Вольфганг Біндзайль



## МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ

(Мінфін)

вул. Грушевського, 12/2, м. Київ, 01008, тел. (044) 206-59-47, 206-59-48, факс 425-90-26

E-mail: infomf@minfin.gov.ua Код ЄДРПОУ 00013480

27.09.2016

№ 34 19010-11-10/24315

На № \_\_\_\_\_

від \_\_\_\_\_

Львівське комунальне підприємство

«Транспортна фірма «Львівспецкомунтранс»

### Щодо оцінки фінансового стану

Міністерство фінансів України розглянуло надіслані листом від 23.08.2016 №2303-91 копії бухгалтерської звітності ЛКП «Транспортна фірма «Львівспецкомунтранс» за 2013,2014,2015 та 2016 роки (форма №1 «Баланс», форма №2 «Звіт про фінансові результати»), інші матеріали, та враховуючи лист Львівського міського голови від 19.09.2016 №2301-вих-3010 щодо проведеного розрахунку за зобов'язаннями ЛМКП «Львівводоканал» в рамках позики МБРР №4610-UA від 27.08.2002, повідомляє.

Фінансова оцінка проводиться Мінфіном згідно Порядку проведення оцінки фінансового стану потенційного бенефіціара інвестиційного проекту, реалізація якого передбачається на умовах фінансової самокупності, а також визначення виду забезпечення для обслуговування та погашення позики, наданої за рахунок коштів міжнародних фінансових організацій, обслуговування якої здійснюватиметься за рахунок коштів бенефіціара, затвердженим наказом Міністерства фінансів України від 14.07.2016 № 616 (далі - Порядок).

За результатами оцінки фінансової звітності Львівського комунального підприємства «Транспортна фірма «Львівспецкомунтранс», проведеної Міністерством фінансів з урахуванням інтерпретації наданих даних відповідно до Порядку, його фінансовий стан було визнано задовільним. Розрахований прогностичний коефіцієнт покриття боргу бенефіціара на 2017-2031 роки є більшим за 1,35 що підтверджує здатність позичальника обслуговувати залучені позики. Львівському комунальному підприємству «Транспортна фірма «Львівспецкомунтранс» присвоєно 2 клас якості фінансового стану бенефіціара, що відповідає критерію фінансової самокупності, та встановлено, що обсяг забезпечення погашення та обслуговування позики є достатнім.

Враховуючи викладене, надання Львівському комунальному підприємству «Транспортна фірма «Львівспецкомунтранс» кредиту міжнародної фінансової організації, залученого державою або під державні гарантії для фінансування проекту розвитку є можливим за умови забезпечення у майбутньому коефіцієнта покриття боргу на рівні не менше 1,35 і надання забезпечення виконання своїх зобов'язань в рамках Проекту у встановленому законодавством України розмірі та порядку.

Заступник Міністра з питань  
європейської інтеграції

Юрій БУЦА



**МІНІСТЕРСТВО РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ,  
БУДІВНИЦТВА ТА ЖИТЛОВО-КОМУНАЛЬНОГО  
ГОСПОДАРСТВА УКРАЇНИ  
(МІНРЕГІОН)**

вул. Велика Житомирська, 9, м. Київ, 01601;  
приймальня: (044) 226-22-08; загальний відділ: (044) 278-82-90, 284-05-54, факс 278-83-90  
e-mail: minregion@minregion.gov.ua Код ЄДРПОУ 37471928

25.07.2016 № 7/12-9772 на № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**Львівська міська рада**

На виконання доручення Прем'єр-міністра України В. Гройсмана та за результатами розгляду листів Львівського міського голови Садового А.І. від 05.07.16 № 01-вих-396 та від 06.07.2016 № 1101-вих-42 щодо участі Львівської міської ради в проекті «Програма розвитку муніципальної інфраструктури України» повідомляємо.

З метою забезпечення можливості більш глибокого опрацювання заявок, поданих потенційними учасниками Програми Мінрегіоном 14.07.2016 направлено лист в тому числі Львівській міській раді щодо надання завірених належним чином копій документів щодо стану готовності (томи «Зведений кошторисний розрахунок» та «Пояснювальна записка» проектної документації, звітів про результати її експертизи, інвестиційних ТЕО, бізнес-планів, технічних чи будь-яких інших досліджень, що обґрунтовує необхідність, доцільність реалізації та вартість субпроекту. Інформація приймається до 01.08.2016.

Разом з цим інформуємо, що на цей час Мінрегіоном спільно з експертами Європейського інвестиційного банку завершується робота щодо підготовки Операційного посібника Програми (ОПП), в якому, серед іншого, визначатимуться детальні критерії прийнятності субпроектів (додаток А до Фінансової угоди).

Після погодження Банком редакції ОПП та його схвалення на засіданні Координаційного комітету, як це передбачено статтею 1 Фінансової угоди, буде забезпечено відбір учасників Програми, в тому числі з урахуванням інформації щодо підтримки кінцевих бенефіціарів органами місцевого самоврядування.

**Заступник Міністра  
з питань європейської інтеграції**

**Р. С. Чуприненко**

00000





МІНІСТЕРСТВО РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ,  
БУДІВНИЦТВА ТА ЖИТЛОВО-КОМУНАЛЬНОГО  
ГОСПОДАРСТВА УКРАЇНИ  
(МІНРЕГІОН)

вул. Велика Житомирська, 9, м. Київ, 01601;  
приймальня: (044) 226-22-08; загальний відділ: (044) 278-82-90, 284-05-54, факс 278-83-90  
e-mail: minregion@minregion.gov.ua Код ЄДРПОУ 37471928

№ \_\_\_\_\_ на № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

Потенційним учасникам проекту  
«Програма розвитку муніципальної  
інфраструктури України»  
(за списком)

В рамках продовження роботи, спрямованої на реалізацію спільного з Європейським інвестиційним банком проекту «Програма розвитку муніципальної інфраструктури України» (далі – Програма) дякуємо за виявлену зацікавленість до Програми і подання в минулому році анкети на участь та інформуємо.

За результатами засідання Координаційного комітету, проведеного 05.04.2017, відповідно до вимог Фінансової угоди схвалено Операційний посібник програми (ОПП), а також затверджено перелік прийнятних проектів, відібраних за результатами першого етапу відбору учасників Програми (додається).

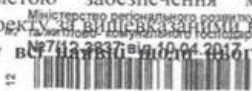
Враховуючи те, що Вашу заявку включено до вищезгаданого переліку, інформуємо, що в подальшому **проект підлягає оцінці за критеріями якості та доцільності** (другий етап відбору), а саме:

- готовність проекту
- технічна здійсненність та обґрунтованість
- фінансова окупність
- вплив на навколишнє середовище та ресурсоефективність
- відповідність програмним та стратегічним документам

З огляду на політику Банку щодо недопущення спрямування коштів кредиту на сплату податків (ПДВ), а також з метою забезпечення можливості допуску ініційованого Вами проекту до другого етапу відбору, просимо **до 12.05.2017 надати письмове підтвердження готовності забезпечити співфінансування проекту** в розмірі, необхідному для покриття витрат на сплату податків за рахунок коштів з інших, ніж позика ЄІБ, джерел (лист, підписаний керівником потенційного Кінцевого бенефіціара).

Водночас, з метою забезпечення можливості проведення оцінки ініційованого Вами проекту за вищезгаданими критеріями, просимо **до 12.05.2017 надіслати Мінрегіону в електронному вигляді наступні документи** (інвестиційне ТEO,

203873



2

підготовлене за міжнародними та/або національними стандартами; попереднє ТEO (дослідження можливостей, бізнес-план); проектна документація, рішення про її затвердження; експертний звіт щодо розгляду проектної документації; ОВНС, проведена за міжнародними та/або національними стандартами; попередня оцінка екологічного впливу тощо).

Зазначену вище інформацію з відповідними підтверджуючими документами просимо надсилати:

1) в електронному вигляді на електронні адреси: [office@umip-pmsu.org](mailto:office@umip-pmsu.org), [p.pakholko@umip-pmsu.org](mailto:p.pakholko@umip-pmsu.org);

**Важливо:** в таблиці, що додається, зазначено реєстраційний номер Вашого проекту (відповідно до Базу ПРМУ). З метою прискорення опрацювання повідомлень, просимо зазначити такий реєстраційний номер у графі «Тема» електронного листа та позначити його у довільній формі на документах, які надсилаються.

2) в паперовому вигляді на адресу Мінрегіону: вул. Велика Житомирська, 9, м. Київ, 01601.

У разі наявності додаткових питань, прохання звертатися за телефонами (063) 487-01-14 або (044) 207-18-59.

Додаток: вищезгадане в 1 прим. на 4 арк.

Заступник Міністра  
з питань європейської інтеграції

Р. С. Чуприненко